

## SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



**HOWARD LUM**

NEW VEHICLE  
SALES MANAGER



**CHRIS YE**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**ISAAC YU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**VINCENT WU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**2024**

# TUNDRA

FROM ONLY

## \$146/WEEK

### EXCLUSIVE OFFERS

### 獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTAS LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRAS!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

[WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM](http://WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM) | 403-567-8888

## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)

蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB

[WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM](http://WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM) | 403-567-8888

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



# 東來順

潮州客家美食



THURSDAY 星期四

特朗普訪華改週6周 稱中方不反對押後
受伊朗戰事影響，美國總統特朗普周一透露已向中方提出延遲月底訪華行程約一個月。

港散貨船安全進波斯灣 情況罕見

美國傳媒周二報道，一艘香港小型散貨船周一從阿曼灣經霍爾木茲海峽進入波斯灣，在目前僅少數船隻能安全通過情況下實屬罕見。

華使晤阿盟秘書長 籲停火止戰

世界糧食計劃署(WFP)周二表示，如伊朗戰爭持續到6月，由於食品、石油及運輸成本上漲，預計將有額外4,500萬人陷入嚴重飢餓。

美首次用新型地堡炸彈 毀伊陣地

美軍周二針對伊朗在霍爾木茲海峽附近沿岸加固導彈發射陣地發動打擊，首次動用重達5,000磅GBU72新型地堡炸彈。

福特號曾現火災需靠港維修

美國航母福特號在參與對伊朗軍事行動期間，發生長達30小時火災，約200名船員因吸入煙霧而需接受治療。

華斥紐澳聲明干政 無視他國殺戮平民

新西蘭與澳洲兩國外長及防長周二舉行「2+2」磋商，並發表聯合聲明。中國駐新西蘭大使館昨日批評，該份聲明對於眼目前違反國際法和國際關係準則。

FRIDAY 星期五

報復以炸鄰國能源設施 美揚言毀全球最大氣田
為報復以色列國防軍首次打擊伊朗天然氣設施，伊朗革命衛隊前天攻擊沙特阿拉伯、阿聯酋及卡塔爾石油設施。

歐盟促伊朗確保海峽安全通行

歐盟外交與安全政策高級代表卡拉斯周二與伊朗外長阿拉格齊緊急通話時強調，確保霍爾木茲海峽安全通行是當務之急。

高層遭以殺害 伊朗促國際社會不應雙標

以色列連日空襲擊殺伊朗最高國家安全委員會秘書拉賈里尼等高層，伊朗最高精神領袖穆塔巴社平台帳號周三發聲明致哀。

王毅晤阿聯特使 稱華將為停火奔走

中共中央政治局委員、外交部長王毅周二在北京與阿聯特使哈勒敦會談時重申中方原則立場，並強調中方將繼續為停火止戰奔走斡旋。

高市早苗任內首訪美 料商伊局勢應對華

美國總統特朗普留美應對伊朗戰事之際，日本首相高市早苗前天乘坐專機抵美，兩人會在白宮舉行會談。

SATURDAY 星期六

以稱已除伊朗核威脅 或地面進攻實現政權更迭
美國與以色列聯手打擊伊朗行動正邁向長期化，以色列總理內塔尼亞胡前天在記者會提及。

6國發聯合聲明 做好準備確保海峽暢通

美國總統特朗普之前多次要求盟友派出軍艦前往中東地區，確保霍爾木茲海峽暢通。

伊朗展第66輪軍事行動 科威特最大煉油廠受襲
伊朗宣布昨日是齋戒月最後一天，開齋節今日開始。與此同時，伊朗革命衛隊發動「真實承諾-4」第66輪軍事行動。

美F35戰機緊急降落 疑遭伊軍火擊中

美國一架F35戰機周四被伊軍火擊中後緊急降落，可能是伊朗在是次軍事行動中首次擊中美方飛機。

中英外長通電話 重點商中東局勢

中共中央政治局委員兼外長王毅周四應約同英國外交大臣顧綺慧通電話，雙方重點就中東局勢交換意見。

俄指控以軍襲記者 召以大使抗議

俄羅斯外交部發言人扎哈羅娃周四表示，以色列軍方當天在黎巴嫩南部蓄意襲擊「今日俄羅斯」電視台記者。

澤連斯基稱應恢復美烏俄3方和談

烏克蘭總統澤連斯基周四表示，因中東局勢而暫停美烏俄和平談判應該恢復，烏方談判代表團政治層面成員已啟程。

SUNDAY 星期日

美以襲伊朗核設施 被斥犯罪違反國際法

伊朗傳傳昨天報道，美國與以色列同日襲擊伊朗納坦茲核設施。伊朗原子能組織(AEOI)指摘美以此舉屬犯罪行為。

海峽未通 特朗普轟北約「紙老虎」

面對伊朗封鎖全球石油運輸咽喉要道霍爾木茲海峽，歐洲包括北約成員國毫無作為。

民調：僅7%美國人撐地面部隊赴伊

英國傳媒與民調機構益普索(Ipsos)上周五公布民調顯示，約65%受訪美國人相信總統特朗普會向伊朗派地面部隊。

王毅與法總統顧問通話談中東

中共中央政治局委員兼外長王毅上周五應約同法國總統外事顧問博納通電話，雙方討論中東局勢。

疑勸萬斯續參與東亞事務

隨日本首相高市早苗訪美的外相茂木敏充上周四在美國總統特朗普主持的晚宴上，向副總統萬斯交換意見時提到。

美國總統特朗普上周四在白宮回應日媒記者提問時，把突襲伊朗比作珍珠港事件。

華指控菲方飛機 闖美濟礁附近空域
中國解放軍南部戰區新聞發言人翟士臣海軍大校前晚公布，菲律賓一架C208型機同日較早時間在未經中國政府允許情況下。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2026年3月19日 ~ 3月25日



LUCKY SUPERMARKET

WEEKLY SPECIAL March 27-April 2, 2026

Grid of grocery items with prices and descriptions, including rice, oil, vegetables, and snacks.

Forest Lawn Location:

#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:

3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Prices Effective:

Friday, 27 March 2026

Table with days of the week and dates: FRI 27, SAT 28, SUN 29, MON 30, TUE 31, WED 01, THU 02

MONDAY 星期一

美威脅發電廠施壓 伊揚言肅清核能建設報復

經過大半個月時間互炸，美國與以色列對伊朗軍事行動焦點，仍然是全球石油運輸咽喉要道霍爾木茲海峽何時能夠通行。美國總統特朗普前天向德黑蘭下達48小時最後通牒，要求全面開放海峽，否則摧毀對方所有發電廠。伊朗革命衛隊翌日威脅，如特朗普落實襲擊伊朗發電廠行動，伊朗將立即採取4項措施，分別是完全關閉霍爾木茲海峽，打擊以色列所有發電廠、能源及訊息技術設施，徹底摧毀中東地區所有美國特設公司，攻擊設有美軍基地的中東國家發電廠。

持續受襲 沙特逐逐伊朗5外交官

美以聯手空襲伊朗後，德黑蘭隨後攻擊中東多地，包括沙特阿拉伯。沙特阿拉伯上周六宣布驅逐伊朗駐當地大使館武官等5名外交官，把他們列為不受歡迎人物，要求24小時之內離境。

美烏佛州會談 尋求推動與俄終戰

美國與烏克蘭談判代表上周六起一連兩天，在美國佛州舉行最新一輪會談，尋求推動結束俄烏戰爭。烏克蘭總統澤連斯基表示，持續外交談判非常重要，目前最重要是了解俄羅斯在伊朗局勢導致地緣政治問題加劇情況下，是否準備好以誠實與體面方式真正結束衝突。

金正恩提韓兩國論 韓關注會否寫入憲法

北韓第十五屆最高人民會議第一次會議昨日在平壤舉行，領袖金正恩提出的「朝韓兩國論」會否被寫入憲法引起南韓輿論關注。韓聯社引述觀點指出，鑑於北韓此前將韓朝關係定性為「敵對的兩個國家」，憲法中「和平統一」、「民族」表述可能被刪除。

參訪阿靈頓國家公墓 日換結束訪美返東京

日本首相高市早苗上周六結束與美國總統特朗普會談等一系列訪美行程，乘坐政府專機返抵東京羽田機場。她發文指，此行確進一步強化日美同盟及邁向兩國經濟發展具體路線，又透露自己訪問安葬廣島原子彈彈手及導航員的阿靈頓國家公墓。

李強反對非理性競爭 盼國際合作互利共贏

為期兩天中國發展高層論壇2026年年會昨天在北京釣魚台國賓館舉辦，國務院總理李強出席開幕式並發表主旨演講時坦言，當前國際局勢正經歷深刻複雜變化，市場已成稀缺資源，發展必然伴隨競爭，雖然前方的路充滿挑戰，但是美好未來更加可期，惟有堅定信心、扛起責任、切實行動，才能勇毅前行，塑造值得期待未來。

TUESDAY 星期二

特朗普宣稱談判有進度 停電廠5天伊指讓步

美國總統特朗普上周六給予伊朗48小時重開全球石油運輸咽喉要道霍爾木茲海峽，否則攻擊伊方發電廠。距離屆滿時限愈來愈近，他昨天突然透露，美國與伊朗過去兩天曾展開良好且富有成效對話，故指示國防部延遲打擊對方能源基礎設施5天，雙方甚至已達成協議要點。惟伊方通訊社否認雙方曾經談判，更指特朗普是在伊朗威脅下不得不作出讓步。

古巴副外長揚言 提防準備美軍侵略

美國總統特朗普日前放風，正考慮逐步降級針對伊朗戰事，古巴恐怕再次成為華府目標。古巴外交部副部長德科西奧上週在首都哈瓦那接受美國全國廣播公司(NBC)訪問時坦言，古巴軍隊正為美方未來可能發起軍事侵略做準備。

以色列炸黎巴嫩南部多座橋樑

以色列月初起持續攻打黎巴嫩，已造成當地1,029人喪生，逾2,700人受傷，旗下戰機周日下午開始轟炸黎巴嫩南部利塔尼河上多座連接南部邊境地區與奈拜提耶及提爾市等主要城市橋樑。以色列國防軍發言人指，總參謀長扎米爾批准以軍擴大在黎攻勢，包括推進地面行動。

白宮否認特朗普待伊朗戰事結束才訪華

美媒上週六引述消息報導，總統特朗普訪華行程已延後至伊朗戰事結束，之後才重新安排。白宮斥責報導是假新聞，並否認峰會安排受伊朗戰事影響。

法國地方選舉 左翼保巴黎里昂馬賽

法國地方選舉上週日舉行首輪投票後，周日完成第二輪投票。點票結果顯示，左翼陣營成功保住巴黎、里昂及馬賽，其中社會黨候選人、巴黎前副市長格雷瓜爾(Emmanuel Gregoire)當選巴黎市長。

金正恩連任北韓最高領袖

北韓官媒朝中社周一報導，北韓第十五屆最高人民會議第一次會議昨日在平壤召開，勞動黨總書記金正恩再次獲推舉為北韓國務委員會委員長，連任最高領袖。

中國發展高層論壇 促能源數碼深度融合

中國發展高層論壇2026年年會前天至昨天在北京市召開，國家能源局副局長萬勁松在會上發言時指出，中國在「十五五」期間將在確保能源供應持續穩定基礎上，積極推動風電、光伏、核能、生物質能等多元清潔能源發展，形成多能互補、抗風險能力強新型能源體系，並推動能源革命與數碼革命深度融合。

WEDNESDAY 星期三

美稱重大共識已達 伊朗議長否認

美國遲遲未能結束打擊伊朗軍事行動，總統特朗普前天突然宣稱，華府曾與德黑蘭領導層對話，雙方正就一份包含15項要點和平框架磋商，幾乎在所有主要範疇均已達成重大共識。他聲稱協議一旦達成，霍爾木茲海峽將由雙方共同控制。然而，被視為對話目標、伊朗國會議長加利巴夫立即否認曾經與美談判。

伊朗總統與巴基斯坦總理通話 稱需外交斡旋

伊朗總統佩澤希齊揚在周一與巴基斯坦總理夏巴茲·謝里夫進行通話，就波斯灣地區嚴峻局勢展開討論，雙方一致認為急需緩和局勢、開展對話及外交斡旋。他同時強調回教世界保持團結重要性，並重申巴基斯坦致力於在促進地區和平方面發揮建設性作用。

伊朗稱擁優勢 毋須在波斯灣布雷

伊朗軍方發言人佐法哈里周一表示，德黑蘭擁有完全控制權，正以極具智慧及強而有力方式控制波斯灣、霍爾木茲海峽及阿曼領海，根本毋須在波斯灣布設水雷。

伊斥美捏造談判消息

美國傳媒周一報導，特朗普政府正考慮將伊朗國會議長加利巴夫視為其支持潛在伊朗領導人。伊媒同日駁斥，所謂加利巴夫與美談判完全是假消息，捏造目的之一是為了暗殺創造條件。

華籲俄烏堅持談判實現和平

中國常駐聯合國副代表孫磊周一在安理會審議烏克蘭問題發言時呼籲，相關各方應堅持通過談判打開通向和平大門。他指出烏克蘭危機本質是歐洲安全矛盾總爆發，相關各方應從危機中吸取教訓，秉持安全不可分割原則，推動構建均衡、有效、可持續地區安全架構，實現歐洲長治久安。

金正恩將韓定性頭號敵國

北韓官媒朝中社昨日報導，當地結束了一連兩天最高人民會議第一次會議，一致通過修改憲法。連任最高領袖的金正恩發表施政演說時把南韓稱為最敵對的國家，又指朝方將繼續鞏固擁護核國家地位，積極展開對敵鬥爭，粉碎敵對勢力一切挑釁活動。

日自衛隊員闖華使館 威脅殺中方外交官

有一名日本陸上自衛隊人員昨天在東京都港區，翻牆強行闖入中國駐日本大使館，並威脅要以所謂「神的名義」殺死中國外交人員。中國外交部發言人林劍同日回應指，已向日方嚴正交涉，提出強烈抗議，要求日方立即徹查及嚴懲有關人員。日媒今晚公布，該名男性人員是隸屬陸自海老野駐地二等陸尉村田晃大，已被東京警視廳以涉嫌闖入建築物為由逮捕。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2026年3月19日 ~ 3月25日

Advertisement for Lucky Supermarket featuring various food items and prices. Includes items like Safoco Macaroni, Mama Instant Noodle, Green Mung Bean, Vietnamese Crab Noodle Soup, Lucky Submarine Beef Satay, Lucky Chocolatine, Lucky Banana Bread, Ocean Mama Golden Pompano, Lucky Pacific Mackerel, Ocean Swallow Red Chili, Ocean Swallow Durian, Nila White Shrimp, TYJ Spring Roll, Long Kong Chicken, Gold Label Abalone, QP Calamari Squid, Philippine Mango Chunks, Searay Black Tiger Shrimp, Talleys Green Shell Mussels, AA-1 Skipjack Tuna, Meken Kikiam, Beef Oxtail, Beef Shank, Beef Foot, Halal Chicken Feet, Stewing Chicken, Chicken Leg Back Attached, Pork Chops, Pork Regular Ground, Pork Feet, Fresh Turkey Drumsticks, Pork Belly Bone In, Fresh Salmon Belly Trim.

Flyer prices effective March 27, 2026 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

# 喜粵居 China Palace Restaurant

## 酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30  
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

### 午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一 港式焗豬扒飯  
星期二 葡汁雞扒意粉  
星期三 粟米斑塊焗飯  
星期五 番茄菠蘿豬扒飯  
星期六 意式肉丸肉醬意粉  
星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 \$11.95

### 午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯 豉汁鳳爪  
蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳  
黃金流沙包 豉汁蒸排骨  
蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉  
香菱牛肉球 百花釀茄子  
XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線  
家鄉鹹水角 沙爹金錢肚  
潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋  
香煎南瓜餅  
素食包

\$4.75

### 晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一 豬潤雲耳蒸走地雞  
星期二 上海醬油豬手  
星期三 椒鹽黃花魚  
星期五 家鄉芋頭蒸排骨  
星期六 喜粵小炒王  
星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 \$9.95

### 合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 \$368

### 晚市超值特惠套餐

#### 親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 \$288

#### 超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 \$138

反應熱烈 再度優惠



加拿大卡城中華協會  
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION  
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 三月 / 四月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) February ~ March 2026

### 中國書法班

#### Chinese Calligraphy Class

導師: 駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo  
地點: 中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Mar. 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
3月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Apr. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

### 國畫班

#### Chinese Painting Class

導師: 陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai  
地點: 中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

Mar. 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
3月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時  
Apr. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。



Raymond Lau REALTOR  
劉俊文 (英、粵及國語)  
手提: 403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!



執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: www.raymondlau.net

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**OPEN 24 HOURS**

**角子機 及 博彩遊戲機**  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.



WIN 1 OF 2 BRAND-NEW 2026 VW TIGUANS!

**TIGUAN FOR TWO**  
GRAND PRIZE DRAW  
MARCH 31ST | 8 PM  
JANUARY 13 - MARCH 31



**Play with your Winner's Edge card for your chance to win!**  
Earn Ballots: Play with your card | Daily free ballot | Bonus ballot days all week long!



**Monthly Luxury Prizes**

- \$2,000 WestJet Gift Cards
- \$2,000 Louis Vuitton Gift Cards
- Apple iPhone 17 Pro (256GB)
- \$500 Chinook Centre Gift Cards

Winners select their prize from the remaining monthly collection.

**How to Enter**

- Visit Table Games on draw day
- Receive 1 complimentary ballot before 10:00 PM
- Earn additional entries while playing

*Play in style. Stay for the experience. Enjoy the luxury.*

**LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY**

**JANUARY 4 - JUNE 27**  
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電話：403-667-7006  
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

**西北 Charlewood 獨立屋 出售**

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。  
叫價 \$848,000  
詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE



**西北 Dalhousie 孖屋半邊 出租**

合共四睡房，兩個半浴廁，近年大翻新，一年新廚具，面對輕鐵站，鄰近商場。  
月租\$2,900+雜費，4月30日交吉。  
詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/573416

**西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租**

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。  
月租\$4,000另加雜費，可即入住。詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/580404

**西北 Beddington 孖屋半邊 出租/售**

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。  
或可月租\$2,000加水電雜費包全屋傢俬。  
叫價 \$578,000  
詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ

**市中心 Eau Claire 柏文 出租**

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$2,000加電費，即可交吉。  
一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。  
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

**市中心西南高檔柏文 出售**

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
\$375,000  
詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。  
月租\$2,000+水電雜費，即可入住。  
詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/118386

**新上市 Park 柏文 出售**

頂層兩房單位，地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。  
\$298,800  
詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529

## 準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



**吳沛中 Percy Ng**  
經理，流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com

**IGNITE TV** 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

**Shaw** 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

**Bell** 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

**TELUS** 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

# 長空之王

BORN TO FLY



**週日首映**

3月29日 5PM / 10PM  
主演：王一博、胡軍

**龍祥頻道**  
LS TIMES TV

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Mar 26	星期五 FRIDAY Mar 27	星期六 SATURDAY Mar 28	星期日 SUNDAY Mar 29	星期一 MONDAY Mar 30	星期二 TUESDAY Mar 31	星期三 WEDNESDAY Apr 1
1:05 新聞重播 1:50 學人去非洲 2 2:20 太極張三豐 4:10 凶魅 6:10 大武當之天地密碼 8:10 我愛你 10:25 建黨偉業 12:50 笑傲江湖 15:15 太極張三豐 17:10 真心英雄 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 煮題Cook 之舟山美食搜遊 20:30 12日 22:20 武俠	0:30 新聞重播 1:15 煮題Cook 之舟山美食搜遊 1:45 傾城之戀 3:35 黑道風雲 5:20 九紋龍的謊言 7:10 真心英雄 9:05 12日 10:55 武俠 13:15 傾城之戀 15:15 黑道風雲 17:15 禁錮之地 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 一個人鐵道行 4 20:30 世上另一個我 22:40 朝花夕拾 芳華絕代-拾芳	0:20 新聞重播 1:05 一個人鐵道行 4 1:35 笑傲江湖 3:50 月亮的秘密 5:55 童夢奇緣 7:40 凶魅 9:40 禁錮之地 11:30 世上另一個我 13:45 朝花夕拾 芳華絕代-拾芳 15:25 月亮的秘密 17:35 追蹤眼前人 19:30 香港有線新聞 20:00 斷網 22:05 非分熟女	0:05 香港有線新聞 0:35 倩女幽魂3道道道 2:40 翡翠明珠 4:35 笑傲江湖 6:50 追蹤眼前人 8:45 斷網 10:50 非分熟女 12:50 倩女幽魂3道道道 15:00 翡翠明珠 17:00 長空之王 19:30 香港有線新聞 20:00 保你平安 22:00 長空之王	0:25 香港有線新聞 0:55 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣 2:55 黑馬王子 4:45 完美情人 6:45 長空之王 9:05 保你平安 11:10 黃飛鴻之鐵雞鬥蜈蚣 13:15 黑馬王子 15:15 完美情人 17:20 盛情款待 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一祥談 20:30 緣路山昏昇 22:30 阿郎的故事	0:30 新聞重播 1:15 週一祥談 1:50 我亞媽發仔癲 3:45 笑八仙 5:25 追蹤眼前人 7:10 盛情款待 9:00 長空之王 11:25 緣路山昏昇 13:25 阿郎的故事 15:25 我亞媽發仔癲 17:25 踢到寶 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 領廚爭霸戰 20:30 窄路微塵 22:40 溝女不離3兄弟	0:35 新聞重播 1:20 領廚爭霸戰 1:50 運財童子 3:45 偷情先生 5:40 笑八仙 7:20 踢到寶 9:00 窄路微塵 11:10 長空之王 13:35 溝女不離3兄弟 15:30 運財童子 17:25 女人心 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 學人去非洲 2 20:30 天生註定我愛你 22:30 瘋狂的蠢賊

# 東方

## 商業分類

廣告熱線：  
403.617.2100  
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST/每個  
六個月 (26期) \$295+GST/每個  
一年 (52期) \$560+GST/每個

**XUAN**  
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**發 FAT KEE 記**

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay #3, 1423 Centre St. N.  
Calgary, AB Calgary, AB  
Tel: (403) 266-1229 Tel: (403) 276-8288

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



**榮生餅家**

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**國泰參茸藥行**

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時，艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約：587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

**M&M**

▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家

\*更換擋風玻璃\*

\*被石塊擊破玻璃修理\*

\*申請保險金\*

地址：326 16 Ave NW, Calgary  
電話：(403) 520-2062 手機：(403) 512-8830

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間，有車提供

加設輪胎服務

- \*經驗技師
- \*車身修理
- \*免費估價
- \*快捷便利
- \*品質保證
- \*取價公道



BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**Compu-Care Auto Service**  
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

**LANDY.ca**  
INSURANCE

**楊氏保險**

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077  
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**百福石碑**

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



歡迎閣下隨時來廠參觀，  
(週六、日、晚間及公眾假期均可)  
我們也可親臨府上講解。

地址：4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
403-619-1033



Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**山景墓園**

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

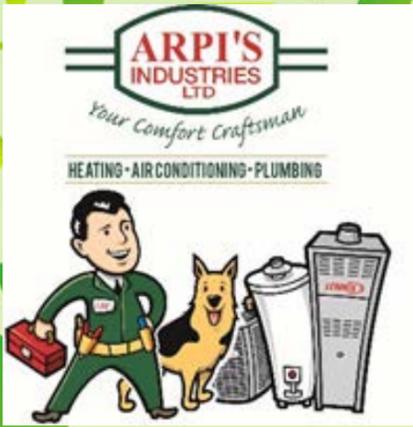
提供最完善的殯儀服務，環境優雅  
景色美麗，是壽地最佳選擇。

聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

**東方**  
www.orientalweekly.net



為方便廣告客戶  
現歡迎以信用咭付款



## VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

### 貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 <b>\$11<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$19<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$27<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$31<sup>99</sup></b>
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 [www.arpis.com](http://www.arpis.com)

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

- △ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費
- △ 優先預約安排    △ 可享受其他特惠

## H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲贈 5磅薯仔



Broccoli Crowns  
無蜜百加利  
**1.98<sup>99</sup>**



XL Cauliflower  
特大椰菜花  
**3.98<sup>99</sup>**



Celery  
西芹  
**1.98<sup>99</sup>**



2# Clementines  
甜柑 (2磅)  
**1.98<sup>99</sup>**



2# Kiwi  
奇異果 (2磅)  
**6.88<sup>99</sup>**



5ct Avocados  
牛油果 (5個)  
**4.98<sup>99</sup>**



Local Eggplant  
本地茄子  
**1.68<sup>99</sup>**



5# Pomeles  
柚子 (5磅)  
**5.68<sup>99</sup>**

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary  
**(403) 291-3232**

週一至週五: 9am-8pm  
週六: 9am-7pm    週日: 10am-6pm

本周特價 (3月26日 - 4月1日)

# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

## Eric Leung

CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor  
特許投資經理

直綫: 403-216-2089

投資助理: Jessica Chan    直綫: 403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

## TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明宏運理財加拿大有限公司之屬下部門道明財富私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice)、通過道明宏運理財私人全權託管投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權託管投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel)、通過道明銀行提供之道明財富私人銀行以及通過加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。\*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

# James Tull

## 杜振邦

Cell: 403-863-2888  
e-mail: jamesull888@gmail.com



GRAND

REALTY & MANAGEMENT LTD

## 盛世地產





亞洲軒  
CENTRAL GRAND  
RESTAURANT

# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 班腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯  
逢星期三推出  
**歡樂套餐**  
祇限外賣自取



驚喜特價 每周不同



## 3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。



### 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

### 三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許縉妍  
Winnie Hui

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

閒情一周  
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

## 全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)